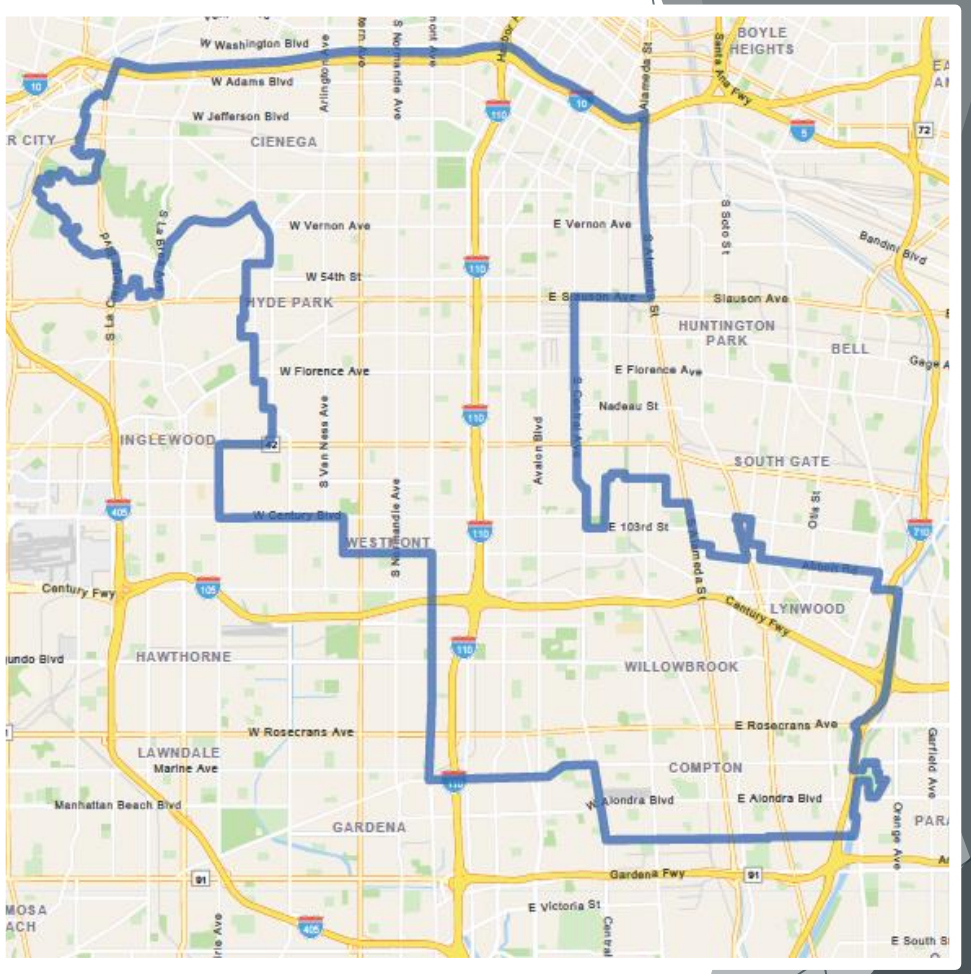
South Los Angeles (SLA) Community Steering Committee (CSC) Meeting

Reunión del Comité Directivo Comunitario (CSC) del Sur de Los Ángeles (SLA)



June 26, 2025 / *26 de junio del 2025*
4:00 PM – 6:00 PM
Zoom Meeting Link / *Enlace de Zoom*:
https://scaqmd.zoom.us/j/94495037159

South Coast AQMD

PSR LA
Physicians for Social Responsibility Los Angeles

WATTS CLEAN AIR & ENERGY COMMITTEE

SCOPE
STRATEGIC COMMUNITY AGENDA

Language Justice
Anuncio de la Justicia de Lenguaje

SLOW DOWN

Facilitators, presenters, trainers, participants... anyone speaking during the event, **speak at a moderate pace. Take a breath** after each sentence, **take a pause** after switching speakers and asking questions. Slowing down supports **EVERYONE**, not just interpreters.

HABLAR DESPACIO

Facilitadorxs, talleristas, presentadorxs, participantes… Cualquier persona que participe durante el evento, hable a un ritmo más lento. **Respire** al terminar cada frase, **pause brevemente** al hacer una pregunta o cuando le pase la palabra a alguien más. Hablar más despacio apoya a **TODXS**, no solamente a lxs intérpretes.

SPEAK-UP

Speak loud and clear! Ideally, **using headphones with a mic.** Interpreters need to be able to hear the speaker over the sound of their own voice when doing simultaneous interpretation.

HABLAR EN VOZ ALTA

¡Hable claramente y en voz alta! Use audífonos con micrófono si es posible. Lxs intérpretes tienen que poder escucharle sobre el sonido de su propia voz cuando están haciendo interpretación simultanea.

Language Justice (continued)
Anuncio de la Justicia de Lenguaje (continuado)

SAY YOUR NAME EACH TIME YOU SPEAK

Folks listening to the interpretation might only hear the interpreters voice, so they will not notice when a new person is speaking.

ONE PERSON AT A TIME

Interpreters can only interpret for **one person at a time**, and they don't want to be put in the position of having to decide which voice to privilege over another.

LANGUAGE IS NOT A BARRIER

To the contrary, when we have multiple languages in a space, **we have multiple cosmovisions**, and multiple ways of understanding the world. We have the opportunity to expand and deepen our perspective, our imaginations, the possible strategies, tactics, and visions for what is possible.

DECIR SU NOMBRE CADA VEZ QUE PARTICIPE

Es posible que las personas que están escuchando la interpretación solo escuchan a lxs intérpretes, así que no saben en que momento cambio la persona que esta hablando.

UNA PERSONA A LA VEZ

Lxs intérpretes solamente pueden interpretar por una persona a la vez, y no quieren estar en la posición de tener que dar privilegio a una persona sobre otra.

EL LENGUAJE NO ES UNA BARRERA

Es todo lo contrario. Cuando hay múltiples idiomas en un espacio, hay **múltiples cosmovisiones** y varias maneras de entender el mundo. Nos da la oportunidad para expandir y profundizar nuestra perspectiva, nuestras imaginaciones, las posibles estrategias y tácticas, y nuestra visión de los que es posible.

Agenda

- Our SLA Stories
- Breaking News
- Working Team Meetings Recap
- Co-Lead Retreat Recap
- What's Next for Us?
- Public Comments

- *Nuestras historias de SLA*
- *Noticias de última hora*
- *Resumen de las reuniones del equipo de trabajo*
- *Resumen del retiro de los colíderes*
- *¿Qué sigue para nosotros?*
- *Comentarios del público*

Our SLA Stories

Nuestras Historias de SLA

Use this space to share news and events happening in South Los Angeles

Use este espacio para compartir noticias y eventos que ocurren en el Sur de Los Ángeles

Breaking News

Noticias de Última Hora

Proposed Amended Rule 1151
Propuesta de Modificación de la Regla 1151
Motor Vehicle and Mobile Equipment Non-Assembly Line Coating Operations
Operaciones de Recubrimiento de Vehículos Motorizados y Equipos Móviles Fuera de Línea de Ensamblaje

Proposed Amended Rule 1171
Propuesta de Modificación de la Regla 1171
Solvent Cleaning Operations
Operaciones de Limpieza con Solventes

South Los Angeles Community Meeting
Reunión Comunitaria del Sur de Los Ángeles
June 26, 2025 / 26 de junio de 2025

Air Quality Priority: Auto Body Shops

Prioridad de la calidad del aire: talleres de carrocería

Reduce Emissions and Exposure, Objective # SLA-5c-01G

Reducir las emisiones y la exposición, Objetivo n.° SLA-5c-01G

Objective
Objetivo

Reduce emissions and exposure to auto body shops through amendments to:
Reducir las emisiones y la exposición en los talleres de carrocería mediante modificaciones a:

- Rules 1151 – Motor Vehicle and Mobile Equipment Non-Assembly Line Coating Operations
  Regla 1151 – Operaciones de recubrimiento fuera de la línea de ensamblaje de vehículos motorizados y equipos móviles
- Rule 1171 – Solvent Cleaning Operations
  Regla 1171 – Operaciones de limpieza con solventes

Metrics
Métricas

Rule 1151 / *Regla 1151*

- Public Workshop held
  Se realizó un taller público
- Four Working Group Meetings held
  Cuatro reuniones de grupos de trabajo
- Pass Proposed Amended Rule 1151
  Se aprobó la propuesta de enmienda a la Regla 1151

Rule 1171 / *Regla 1171*

- Public Workshop held
  Se realizó un taller público
- Three Working Group Meetings held
  Tres reuniones de grupos de trabajo
- Pass Proposed Amended Rule 1171
  Se aprobó la propuesta de enmienda a la Regla 1171

Timeline
Cronología

Rule 1151 / *Regla 1151*

Start / *Inicio*:
4th Quarter, 2023
4º trimestre de 2023
Complete / *Finalización*:
4th Quarter, 2024
4º trimestre de 2024

Rule 1171 / *Regla 1171*

Start / *Inicio*:
4th Quarter, 2023
4º trimestre de 2023
Complete / *Finalización* :
2nd Quarter, 2025
2º trimestre de 2025

Emissions From Auto Body Shops
Emisiones de los talleres de carrocería

Sources Emissions
Fuentes de emisiones

Autobody Paint and Coatings
Pintura y recubrimientos para carrocería

- Regulated by Rule 1151
  Regulado por la Regla 1151

Cleaning of Coating Equipment
Limpieza de equipos de recubrimiento

- Regulated by Rule 1171
  Regulado por la Regla 1171

Areas of Concerns
Áreas de preocupación

Volatile Organic Compounds
Compuestos orgánicos volátiles

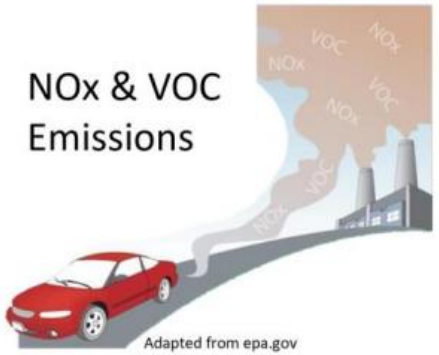
- Solvents Used in Coatings and Cleaners
  Disolventes utilizados en recubrimientos y limpiadores
- Contribute to ground level smog
  Contribuyen al smog a nivel del suelo

Toxics
Tóxicos

- Certain Solvents Used in Coatings and Cleaning Determined to be Carcinogens
  Ciertos disolventes utilizados en recubrimientos y productos de limpieza se han determinado como carcinógenos

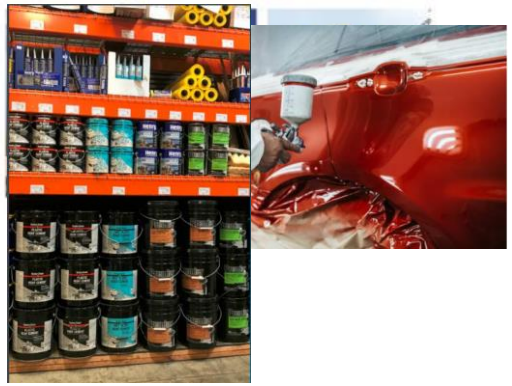
Air Quality and Ozone Formation
Calidad del aire y formación de ozono

- Nitrogen Oxides (NOx) and volatile organic compounds (VOCs) react to form ozone
  Los óxidos de nitrógeno (NOx) y los compuestos orgánicos volátiles (COV) reaccionan para formar ozono
  - NOx is generated from the combustion of fuels
    El NOx se genera a partir de la combustión de combustibles
  - VOCs is generated from **coatings, cleaning solvents**, consumer products
    *Los COV se generan a partir de **recubrimientos, solventes de limpieza** y productos de consumo*
- Warm climate and topography of our air basin results in the high ozone levels
  El clima cálido y la topografía de nuestra cuenca atmosférica resultan en altos niveles de ozono
- Historically, South Coast AQMD has the worst levels of smog in the nation
  Históricamente, el South Coast AQMD tiene los peores niveles de smog del país
  - Unhealthful exposure to the residents of the second largest U.S. region by population
    Exposición nociva para los residentes de la segunda región más grande de EE. UU. en términos de población



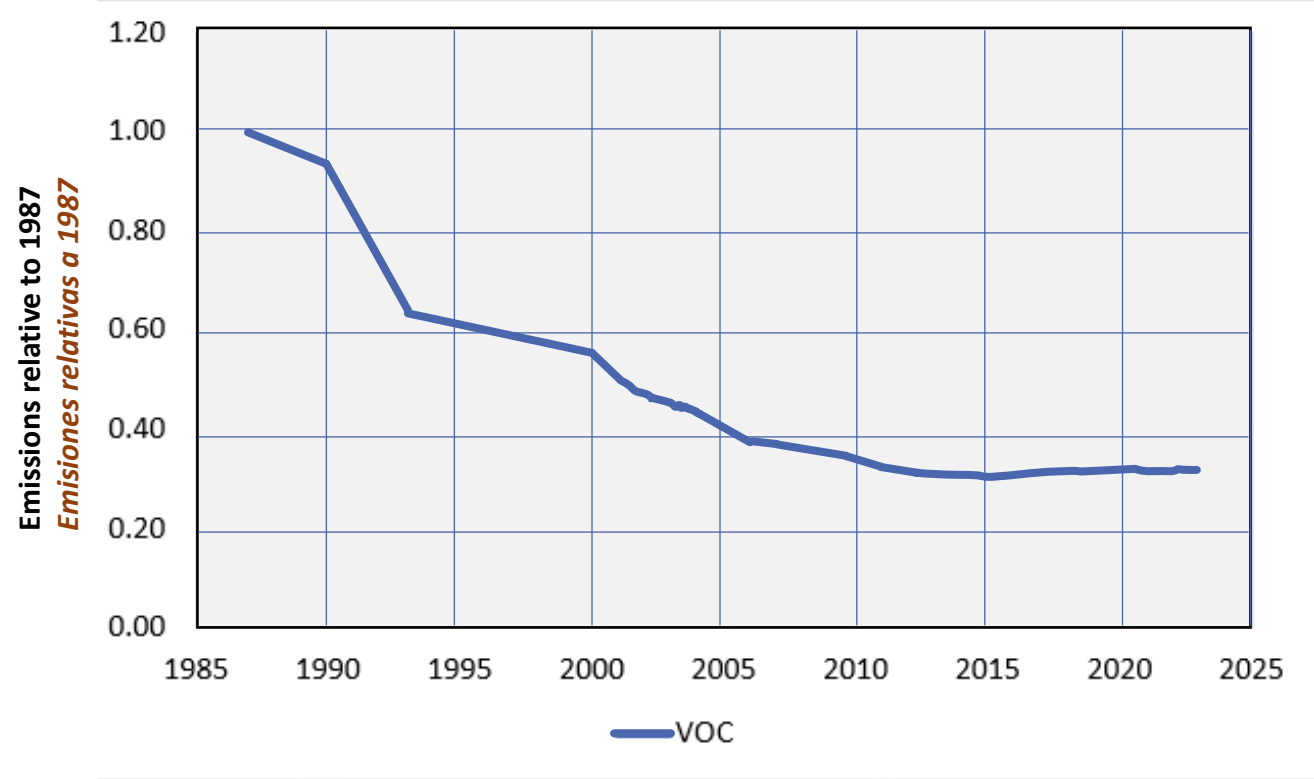
Adapted from epa.gov

https://sparetheairofs.weebly.com/inversions.html



National Weather Service San Diego Office

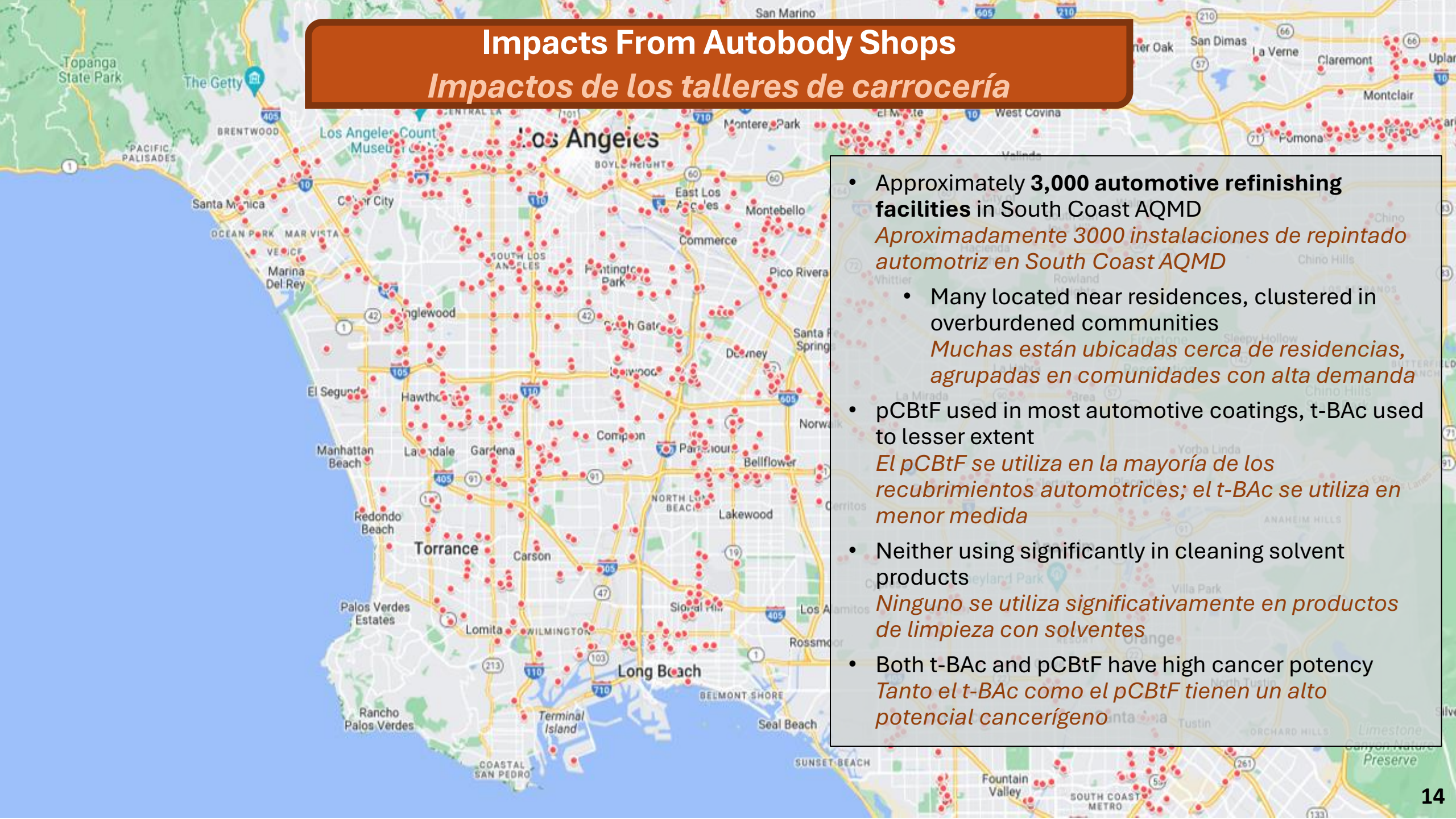
VOC Emission Control in Automotive Coatings and Cleaning
Control de emisiones de COV en recubrimientos y limpieza de automóviles



- South Coast AQMD achieved significant VOC emission reductions from coatings and solvents
  El South Coast AQMD logró reducciones significativas en las emisiones de COV provenientes de recubrimientos y solventes
  - Some achieved reductions using exempt solvents with low photochemical reactivity
    Algunos lograron reducciones utilizando solventes exentos con baja reactividad fotoquímica
  - *tert*-butyl acetate (t-BAc) Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA) determined two exempt solvents are carcinogenic in 2018
    Acetato de terc-butilo (t-BAc) – La Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (OEHHA) determinó que dos solventes exentos son cancerígenos en 2018
  - para-chlorobenzotrifluoride (pCBtF) in 2020
    Para-clorobenzotrifluoruro (pCBtF) en 2020

Impacts From Autobody Shops

Impactos de los talleres de carrocería



- Approximately **3,000 automotive refinishing facilities** in South Coast AQMD
  Aproximadamente 3000 instalaciones de repintado automotriz en South Coast AQMD
  - Many located near residences, clustered in overburdened communities
    Muchas están ubicadas cerca de residencias, agrupadas en comunidades con alta demanda
- pCBtF used in most automotive coatings, t-BAc used to lesser extent
  El pCBtF se utiliza en la mayoría de los recubrimientos automotrices; el t-BAc se utiliza en menor medida
- Neither using significantly in cleaning solvent products
  Ninguno se utiliza significativamente en productos de limpieza con solventes
- Both t-BAc and pCBtF have high cancer potency
  Tanto el t-BAc como el pCBtF tienen un alto potencial cancerígeno

Purpose of Recent Rule Amendments
Propósito de las recientes modificaciones a las normas

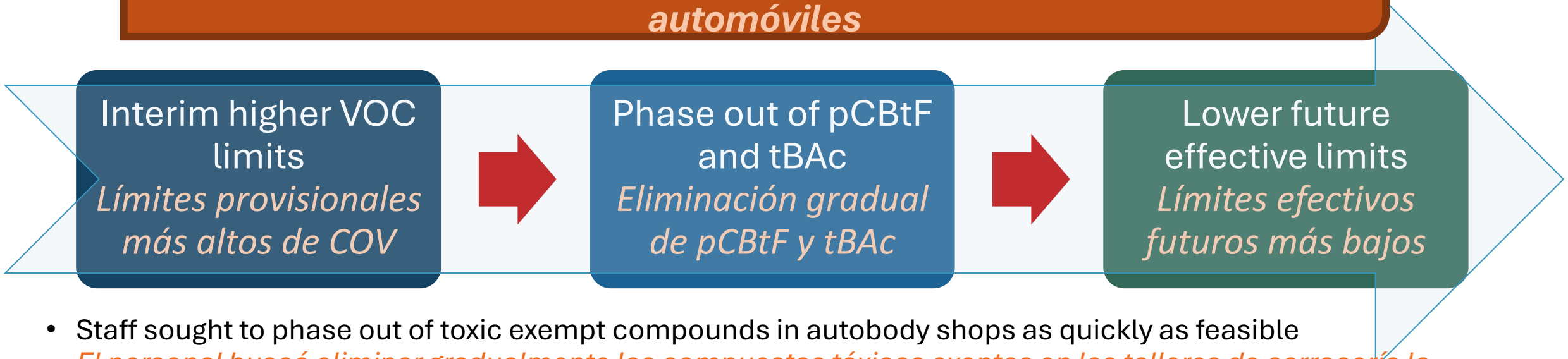
Reduce Exposure to two Exempt Solvents with Toxic Endpoints
Reducir la exposición a dos disolventes exentos con puntos finales tóxicos

- Prohibit use of t-BAc and pCBtF as quickly as possible
  Prohibir el uso de t-BAc y pCBtF lo antes posible

Toxicity Priority
Prioridad de toxicidad

- South Coast AQMD Stationary Source Committee directed staff in 2017 to prioritize lowering toxicity, even if it results in higher VOC emissions
  En 2017, el Comité de Fuentes Estacionarias de AQMD de la Costa Sur ordenó al personal priorizar la reducción de la toxicidad, incluso si esto resulta en mayores emisiones de COV

Prohibition Concept for Autobody Coatings
Concepto de prohibición para recubrimientos de carrocerías de automóviles



- Staff sought to phase out of toxic exempt compounds in autobody shops as quickly as feasible
  El personal buscó eliminar gradualmente los compuestos tóxicos exentos en los talleres de carrocería lo antes posible
- Most autobody coatings sold in the U.S. **do not** contain pCBtF or t-BAc but contain **higher levels of VOCs**
  *La mayoría de los recubrimientos para carrocería vendidos en EE. UU. **no** contienen pCBtF ni t-BAc, **pero sí contienen niveles más altos de COV***
- Rule 1151 allows temporary increase in VOC limits to quickly transition to coatings that do not contain t-BAc or pCBtF
  La Regla 1151 permite un aumento temporal de los límites de COV para una transición rápida a recubrimientos que no contengan t-BAc ni pCBtF
- Provide manufacturers time for product reformulation to lower VOCs
  Dar tiempo a los fabricantes para la reformulación de sus productos y reducir los COV

Phase-Out Approach for t-BAc and pCBtF in Autobody Coatings

Enfoque de eliminación gradual de t-BAc y pCBtF en recubrimientos de carrocerías de automóviles

November 2024
Noviembre de 2024

Temporary raise VOC limits to allow use of products complying with National Limits

Aumento temporal de los límites de COV para permitir el uso de productos que cumplan con los límites nacionales

2025 – 2027

Allow sell through and use through of pCBtF and t-BAc coatings

Permitir la venta y el uso directo de recubrimientos de pCBtF y t-BAc

2028 – 2030

Lower VOC limits back down to current levels

Los límites de COV vuelven a los niveles actuales

2030 – 2033

Allow sell through and use through of higher VOC coatings

Permitir la venta y el uso de recubrimientos con mayor contenido de COV

Phase I / *Fase I*

Phase II / *Fase II*

Manufacturers Reformulate to Meet Phase II Limits

Los fabricantes reformulan para cumplir con los límites de la Fase II

Impact on Autobody Coating VOC Emissions
Impacto en las emisiones de COV del recubrimiento de carrocería

Baseline Emissions
Emisiones de referencia

2.47 tpd

Temporary VOC Emission Increase in Phase I
Aumento temporal de las emisiones de COV en la Fase I

4.8 tpd

Overall Emission Reductions in Phase II
Reducciones generales de emisiones en la Fase II

0.19 tpd

Prohibition Concept for Cleaning Solvents Used at Autobody Shops
Concepto de prohibición de disolventes de limpieza utilizados en talleres de carrocería

Proposing quick phase out due to limited use

Propuesta de eliminación gradual rápida debido al uso limitado

Prohibition effective date January 1, 2026

Fecha de entrada en vigor de la prohibición: 1 de enero de 2026

One-and-a-half-year sell through in supply chain

Ventas en cadena de suministro durante un año y medio

Two-and-a-half-year use through at shop level

Dos años y medio de uso a nivel de tienda

Air Quality Priority: Auto Body Shops
Prioridad de la calidad del aire: talleres de carrocería

Auto Body Shops (SLA-5c-01G) Detailed Status Update
Actualización detallada del estado de los talleres de carrocería (SLA-5c-01G)

Rule 1151 Regla 1151	• Completed rule development to amend Rule 1151 – Motor Vehicle and Mobile Equipment Non-Assembly Line Coating Operations *Se completó el desarrollo de la norma para modificar la Norma 1151: Operaciones de recubrimiento de vehículos motorizados y equipos móviles fuera de la línea de ensamblaje* • Board approved amendments in November 2024 *La Junta aprobó las modificaciones en noviembre de 2024*
Rule 1171 *Regla 1171*	• Completed rule development to amend Rule 1171 – Solvent Cleaning Operations *Se completó el desarrollo de la regla para modificar la Regla 1171 – Operaciones de limpieza con solventes* • Board approved amendments in June 2025 *La Junta aprobó las enmiendas en junio de 2025*

Reduce Emissions and Toxic Exposure to Community
Reducir las emisiones y la exposición tóxica de la comunidad
	• Reduce emissions and toxic exposure to auto body shops
	Reducir las emisiones y la exposición a sustancias tóxicas en los talleres de carrocería
	  • Estimated VOC reduction: **0.19 tons per day**
	  *Reducción estimada de COV: **0.19 toneladas por día***
	• Prohibit the use of two toxic solvents in both Rules 1151 and 1171
	Prohibir el uso de dos disolventes tóxicos en las Reglas 1151 y 1171

Staff Contacts
Contactos del personal

Chris Bradley
Air Quality Specialist
Especialista en calidad del aire
cbradley@aqmd.gov
909.396.2185

Sarady Ka
Program Supervisor
Supervisor del programa
ska@aqmd.gov
909.396.2331

Heather Farr
Planning and Rules Manager
Gerente de Planificación y Reglas
hfarr@aqmd.gov
909.396.3672

Michael Morris
Planning and Rules Manager
Gerente de Planificación y Reglas
mmorris@aqmd.gov
909.396.3282

Michael Krause
Assistant Deputy Executive Officer
Subdirector Ejecutivo Adjunto
mkrause@aqmd.gov
909.396.2706

South Coast Air Quality Management District

SLA Working Team Meetings Recap

Resumen de las Reuniones de los Equipos de Trabajo de SLA

Just Transition Working Team Meeting Recap
Resumen de la reunión del Equipo de trabajo de Transición justa

Wednesday, March 5, 2025[1]

- Overview of Just Transition Working Team and South Coast AQMD permitted Auto Body Shops and Dry Cleaners in SLA
- Overview of development process for community-identified project plans and procurement processes
- Presented Draft Dry Cleaning Machine Replacement Project Plan, including eligible costs and participant criteria
- Question and answer with CSC members on project plan development and outreach efforts

Miércoles 5 de marzo del 2025[1]

- *Resumen del Equipo de trabajo de Transición justa y Talleres de Chapa y Tintorerías Autorizados y Permisos del Distrito de Administración de la Calidad del Aire de la Costa Sur en SLA*
- *Resumen del proceso de desarrollo de planes de proyecto identificados por la comunidad y procesos de adquisición*
- *Se presentó el borrador del plan del proyecto de reemplazo de máquinas de limpieza en seco, incluidos los costos elegibles y los criterios de los participantes.*
- *Preguntas y respuestas con miembros del CSC sobre el desarrollo del plan de proyecto y las iniciativas de divulgación*

[1] Just Transition Working Team Meeting presentation (March 5, 2025) / *Presentación de la reunión del Equipo de Trabajo de Transición Justa (5 de marzo del 2025)*: https://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/south-la/sla---just-transition-wtm---presentation---03-05-2025.pdf?sfvrsn=2ac08061_6

Community Air Monitoring Working Team Meeting Recap
Resumen de la reunión del Equipo de trabajo de Monitoreo del aire comunitario

Wednesday, April 2, 2025

- Review of SLA CERP Mobile Source Objective B: Reduce Exposure at Schools[2] as it relates to air filtration systems
- Review of Participatory Budgeting Funding Proposal and community-identified air filtration system projects
- Discussed the CARB Community Air Protection (CAP) Incentive Guidelines Chapter 5, Section D: Air Filtration Systems[3]
- Overview of development process for community-identified project plans and procurement processes

Miércoles 2 de abril del 2025

- *Revisión del Objetivo B: Reducir la Exposición en las Escuelas[2] de Fuentes Móviles del CERP de SLA en relación con los sistemas de filtración de aire*
- *Revisión de la Propuesta de Financiamiento del Presupuesto Participativo y de los proyectos identificados por la comunidad de sistemas de filtración de aire*
- *Se analizaron las Directrices de Incentivos para la Protección del Aire en la Comunidad (CAP) de CARB, Capítulo 5, Sección D: Sistemas de Filtración de Aire [3]*
- *Resumen del proceso de desarrollo de planes de proyectos identificados por la comunidad y procesos de adquisición*

[2] SLA CERP Chapter 5b: Mobile Sources / *Directrices del Capítulo 5b: Fuentes Móviles del CERP de SLA:* https://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/south-la/final-cerp.pdf?sfvrsn=7a5fa261_18#page=165

[3] CARB CAP Incentive Program Guidelines, Chapter 5, Section D (May 2025) / *Directrices del Programa de Incentivos CARB CAP, Capítulo 5, Sección D (mayo del 2025)*: https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2025-06/FINAL%20-%20CAP%20Incentives%202024%20Guidelines%20%28Revised%20May%202025%20ADA%29.pdf#page=120

Community Mobility Working Team Meeting Recap
Resumen de la reunión del Equipo de trabajo de Movilidad comunitaria

Wednesday, May 7, 2025[4]

- Review of SLA CERP Mobile Source Objective B: Reduce Exposure at Schools as it relates to green spaces
- Review of Participatory Budgeting Funding Proposal and community-identified Green Spaces Project
- Discussed the CARB Community Air Protection (CAP) Incentive Guidelines Chapter 10: Community Greening and Vegetative Barriers[5]
- Overview of development process for community-identified project plans and procurement processes

Miércoles 7 de mayo del 2025[4]

- *Revisión del Objetivo B de la Fuentes Móviles del CERP de SLA : Reducir la Exposición en las Escuelas en lo que se refiere a los espacios verdes*
- *Revisión de la Propuesta de Financiamiento del Presupuesto Participativo y del Proyecto de Espacios Verdes Identificados por la Comunidad*
- *Se analizó el Capítulo 10 de las Directrices de Incentivos para la Protección del Aire en la Comunidad (CAP) de CARB: Reverdecimiento Comunitario y Barreras Vegetales* [5]
- *Resumen del proceso de desarrollo de planes de proyectos identificados por la comunidad y los procesos de contratación*

[4] Community Mobility Working Team Meeting presentation (May 7, 2025) / *Presentación de la reunión del Equipo de Trabajo de Movilidad Comunitaria (7 de mayo de 2025)*: https://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/south-la/sla---community-mobility-wtm-green-space---presentation---05-07-2025.pdf?sfvrsn=7c99d61_2

[5] CARB CAP Incentive Program Guidelines, Chapter 10 (May 2025) / *Directrices del Programa de Incentivos de CAP de CARB, Capítulo 10 (mayo del 2025)*: https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2025-06/FINAL%20-%20CAP%20Incentives%202024%20Guidelines%20%28Revised%20May%202025%20ADA%29.pdf#page=167

Oil and Gas Working Team Meeting Recap
Resumen de la reunión del Equipo de trabajo de Petróleo y gas

Wednesday, May 21, 2025[6]

- Overview of the Rule 1148 series[7] which aim to reduce air pollution from oil and gas operations
- Community Air Monitoring Plan (CAMP) implementation update on oil well activities
- CARB Methane Task Force update and related oil and gas regulatory efforts
- Overview of Stand Together Against Neighborhood Drilling – Los Angeles (STAND-LA) coalition efforts

Miércoles 21 de mayo del 2025[6]

- *Descripción general de la Serie de Reglas 1148[7] que tienen como objetivo reducir la contaminación del aire de las operaciones de petróleo y gas*
- *Actualización sobre la implementación del Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (CAMP) en las actividades de los pozos petroleros*
- *Actualización del Grupo de Trabajo sobre Metano de CARB y las iniciativas regulatorias relacionadas con el petróleo y el gas*
- *Resumen de las iniciativas de la coalición "Unidos Contra las Perforaciones en los Barrios de Los Ángeles" (STAND-LA)*

[6] Oil and Gas Working Team Meeting (May 21, 2025) / *Reunión del Equipo de Trabajo de Petróleo y Gas (21 de mayo de 2025)*: https://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/south-la/sla-oil-gas-wtm---presentation---05-21-2025.pdf?sfvrsn=a56d9d61_2

[7] For more information on the Rule 1148 series, please view the South Coast AQMD Regulation XI - Source Specific Standards webpage / *Para obtener más información sobre la serie de reglas 1148, consulte la página web de la Regulación XI de South Coast AQMD - Estándares específicos de la fuente*: https://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/regulation-xi

Questions and Answers and CSC Discussion
Preguntas y respuestas y debate del CSC

Please share your thoughts!

- Any questions regarding the previously scheduled Working Team Meetings?
- What would you like to see discussed or presented in future Working Team Meetings?
- Any other thoughts, comments, or concerns?

¡Por favor comparte tus pensamientos!

- *¿Qué preguntas tienes sobre las reuniones anteriores de los Equipos de trabajo?*
- *¿Qué te gustaría que se discutiera o presentara en futuras reuniones de los Equipo de trabajo?*
- *¿Tienes alguna otra idea, comentario o inquietud?*

Upcoming Working Team Meetings
Próximas reuniones de los Equipos de trabajo

Please join us for the following Working Team Meetings:
Únase a nosotros en las siguientes reuniones de los Equipos de trabajo:

Working Team *Equipo de trabajo*	Meeting Date and Time *Fecha y hora de la reunión*
Just Transition Working Team *Equipo de trabajo de Transición justa*	Wednesday, July 16, 2026 *Miércoles 16 de julio del 2025* 5:30 PM – 7:00 PM
Community Air Monitoring Working Team *Equipo de trabajo de Monitoreo del aire comunitario*	Wednesday, August 13, 2025 *Miércoles 13 de agosto del 2025* 5:30 PM – 7:00 PM
Community Mobility Working Team *Equipo de trabajo de Movilidad comunitaria*	Wednesday September 17, 2025 *Miércoles 17 de septiembre del 2025* 5:30 PM – 7:00 PM
Oil and Gas Working Team *Equipo de trabajo de Petróleo y gas*	Wednesday, October 15, 2025 *Miércoles 15 de octubre del 2025* 5:30 PM – 7:00 PM

Community Co-Lead Retreat Recap

Resumen del Retiro de co-líderes comunitarios

South Coast AQMD

PSR LA
Physicians for Social Responsibility Los Angeles

WATTS CLEAN AIR & ENERGY COMMITTEE

SCOPE STRATEGIC COMMUNITY AGENDA

2nd Annual Co-Lead Retreat Agenda and Objectives
Agenda y objetivos del 2º Retiro anual de co-líderes

Agenda

- Stepping Back – Recap, Roadmap, Reflections
- CSC Charter Review & Revisions
- Stepping Forward – Clarifying, Calendaring, Costs
- Operations & Expectations
- Calendaring
- Action Planning & Next Steps

Objectives

- Reflect on South LA's progress this year — wins, breakdowns, and lessons learned
- Reset expectations and clarity roles
- Begin aligning timelines, budget priorities, and facilitation commitments for the rest of 2025

Agenda

- *Dando un paso atrás – Resumen, Hoja de Ruta, Reflexiones*
- *Revisión y Modificaciones de la Carta del CSC*
- *Avanzando – Aclaración, Calendario, Costos*
- *Operaciones y Expectativas*
- *Calendario*
- *Planificación de Acciones y Próximos Pasos*

Objectivos

- *Reflexione sobre el progreso del Sur de Los Ángeles este año: logros, fracasos y lecciones aprendidas*
- *Restablecer expectativas y aclarar roles*
- *Comenzar a alinear cronogramas, prioridades presupuestarias y compromisos de facilitación para el resto de 2025*

Co-Lead Retreat Outcomes
Resultados del retiro de codirectores

Outcomes

- Identified areas of improvement for CERP implementation and CSC outreach and involvement
- New Charter Working Team with South Coast AQMD staff and Community Co-Leads
- Confirmed CARB CAP incentive liquidation deadlines
- Began discussions on upcoming Working Team Meeting agendas

Resultados

- *Se identificaron áreas de mejora para la implementación del CERP y la difusión y participación del CSC*
- *Nuevo Equipo de trabajo de la Carta con personal de South Coast AQMD y co-líderes comunitarios*
- *Se confirmaron las fechas límite para la liquidación de incentivos del CAP de CARB*
- *Se iniciaron las conversaciones sobre las agendas de las próximas reuniones del Equipos de Trabajo*

What's Next for Us?

¿Qué sigue para nosotros?

NEXT STEPS /*PRÓXIMOS PASOS*

Future Announcements / *Anuncios Futuros*

- Newsletters or emails / *Boletines o correos electrónicos*
- Continue CERP implementation / *Continuar con la implementación del CERP*
- *Stipends* / *Honorario*
- *SLA CSC Charter* / *Acta de Constitución de CSC*

Future Meetings / *Reunión Futura*

- Thursday, September 11, 2025 / *Jueves, 11 de septiembre del 2025*
- *Wednesdays for Working Teams* / *Miércoles para Equipos de Trabajo*
  - *7.16.25 - Just Transition* / *Transición Justa*
  - *8.13.25 - Community Air Monitoring* / *Monitoreo del Aire Comunitario*
  - *9.17.25 - Community Mobility* / *Movilidad Comunitaria*
  - *10.15.25 - Oil & Gas* / *Petróleo y Gas*

South Coast AQMD

South Coast Air Quality Management District

AB 617
CSC Onboarding Workshop

Wednesday, July 30, 2025

5:30 – 6:30 PM

Zoom Link:
https://scaqmd.zoom.us/j/94727872507
Zoom Webinar ID: **947 2787 2507**

Teleconference Dial In: **+1 669 900 6833**
Spanish Meeting ID: 932 0955 9643
English Meeting ID: 947 2787 2507

South Coast AQMD is hosting a virtual AB 617 Community Steering Committee (CSC) onboarding workshop for new and current CSC members to provide CSC members an opportunity to learn and discuss CSC procedures and best practices.

Spanish interpretation will be available.
Additional languages available upon request.

For more information, please visit our website at www.aqmd.gov/AB617 or contact AB 617 Staff at: AB617@aqmd.gov

South Coast Air Quality Management District
21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178
aqmd.gov · 1-800-CUT-SMOG

Stay Connected With Us @SouthCoastAQMD

South Coast Air Quality Management District

AB 617
Taller de incorporación de CSC

Miércoles, 30 de julio de 2025

5:30 – 6:30 p. m.

Enlace para la reunión Zoom:
https://scaqmd.zoom.us/j/94727872507
ID del seminario web de Zoom: **947 2787 2507**

Marcación de teleconferencia: **+1 669 900 6833**
ID de reunión en español: 932 0955 9643
ID de reunión en inglés: 947 2787 2507

South Coast AQMD está organizando un taller de incorporación para miembros nuevos y actuales del Comité Directivo de la Comunidad (Community Steering Committee, (CSC) de AB 617 para proporcionar a los miembros de CSC la oportunidad de aprender y debatir los procedimientos y las mejores prácticas de CSC.

Habrá disponible interpretación al español.
Idiomas adicionales disponibles bajo solicitud.

Para obtener más información, visite nuestro sitio web en www.aqmd.gov/AB617 o póngase en contacto con el personal de AB 617 en: AB617@aqmd.gov

South Coast Air Quality Management District
21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178
aqmd.gov · 1-800-CUT-SMOG

Stay Connected With Us @SouthCoastAQMD

SAVE THE DATE / *GUARDA LA FECHA*

Update on the All CSC Annual Progress Report on AB 617 Community Emission Reductions Plans (CERPs) for Fiscal Year 2024-2025 Public Virtual Meeting

Actualización del Informe Anual de Progreso sobre los Planes de Reducción de Emisiones Comunitarias (CERP) de AB 617 de todos los CSCs para el Año Fiscal 2024-2025 Reunión Virtual Pública

Wednesday, August 20, 2025 / miércoles *20 de agosto del 2025*

5:30 PM – 7:30 PM

Zoom Meeting Link / *Enlace de Zoom*:

https://scaqmd.zoom.us/j/95979261988

Save the Date

2nd Annual AB 617 Community Engagement Event

Saturday, October 25, 2025

Hybrid Event

South Coast AQMD is hosting an AB 617 Community Meeting for all Community Steering Committee (CSC) members and stakeholders. Developed in collaboration with community members, this day aims to unite communities from across the region to emphasize the importance of improving air quality and increase meaningful engagement.

Event Highlights

- Celebrate Community Successes
- Expert Panels
- Resource Fair
- Interactive Workshops
- Networking Opportunities

www.aqmd.gov

@SouthCoastAQMD

Reserva la Fecha

2.º Evento Anual de Participación Comunitaria AB 617

Sábado 25 de octubre de 2025

evento híbrida

South Coast AQMD organizará una reunión comunitaria de AB 617 para todoslos miembros del Comité Directivo Comunitario (CSC) y partes interesadas.
Desarrollado en colaboración con miembros de la comunidad, este día tiene como objetivo unir a las comunidades de toda la región para destacar la importancia de mejorar la calidad del aire y fomentar una participación significativa entre las comunidades afectadas por la injusticia ambiental.

Destacados Del Evento:

- Celebracion de los logros comunitarios
- Paneles de Expertos
- Feria de Recursos
- Talleras Interactivos
- Oportunidades Para Establecer Conexiones

www.aqmd.gov

@SouthCoastAQMD

UPDATE on Post Year 5 Transition Working Team Meeting

ACTUALIZACIÓN sobre la Reunión del Equipo de Trabajo de Transición Post 5º Año

Held on Wednesday, June 18, 2025

Se celebra el miércoles 18 de junio de 2025

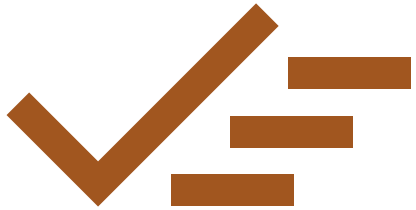
COMMUNITY EVENTS

EVENTOS DE LA COMUNIDAD

Connecting with
our Communities

Comunicando con
nuestras comunidades

AB 617: CSC MEMBERSHIP 2023 / MEMBRESÍA DEL CSC 2023



Current CSC Members /
Miembros actuales del CSC

- ✓ No action required to continue serving as CSC Member / *No se requiere ninguna acción para continuar sirviendo como miembro del CSC*
- ✓ Will receive an email confirmation with CSC Interest Form / *Recibirá un correo electrónico con el Formulario de Interés del CSC*

New Applicants /
Nuevos solicitantes

- ❑ CSC Interest Form available at: /
  El Formulario de Interés del CSC está disponible en:
  http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committee-interest-form.pdf?sfvrsn=34
- ❑ Send CSC Interest Form or Questions to /
  Envíe el Formulario de Interés del CSC o preguntas a:
  ab617comments@aqmd.gov or 909.396.2029

@SouthCoastAQMD
South Coast AQMD
SOUTH COAST AQMD
JOIN THE CLEAN AIR TEAM!
NOW HIRING
Positions include Engineers, Inspectors, Chemists, Public Affairs, IT, Clerical and more!
Work For The Leading Air Quality Agency in Southern California. Make A Difference in People's Lives. Clean the Air You Breathe and Protect Public Health.
4 Day Work Week
Retirement Plan
Telework Program
Life Insurance Benefits
Medical, Dental and Vision Insurance
Wellness Programs
13 Paid Holidays
Continued Education Reimbursement
APPLY ONLINE
www.aqmd.gov/careers
South Coast Air Quality Management District • 21865 Copley Dr. Diamond Bar, CA 91765

Questions? Comments?
¿Preguntas? ¿Comentarios?

Community Air Programs
Programas comunitarios de aire

Bernard Tolliver
Senior Public Affairs Specialist
Especialista sénior en asuntos públicos
(909) 396-2029 / btolliver@aqmd.gov

Paul Rodriguez
Air Quality Specialist
Especialista en Calidad del Aire
(909) 396-3253 / prodriguez@aqmd.gov

General AB 617 inquiries?
¿Preguntas generales sobre AB 617?
Email us at: / *Envíenos un correo electrónico a:*
ab617@aqmd.gov

Visit the SLA Community Webpage by clicking the link or scanning the QR code below!
Visite la página web de la comunidad de SLA haciendo clic en el enlace o escaneando el código QR que aparece a continuación.
https://www.aqmd.gov/AB617/SouthLA

Public Comments

Comentarios del público